

А.Н. Утехина

Удмуртский государственный университет, Ижевск, Россия

**МЕТОДИКА ОДНОВРЕМЕННОГО ОБУЧЕНИЯ
ТРЕМ ИНОСТРАННЫМ ЯЗЫКАМ
(ПО МАТЕРИАЛАМ АВТОРСКОГО КУРСА Я.Р. ХАЙДАРОВА)**

В статье обосновывается актуальность владения специалистами во всех областях российской науки и техники несколькими иностранными языками. Лингводидактика всегда констатировала связь развития культурно-языкового образования с политическими, социально-экономическими и историческими изменениями, происходящими в мире. Учеными выделены целевые ориентации и ценностно-смысловая направленность современных лингводидактических концепций: когнитивно-ориентированная, деятельностная, личностно-ориентированная и интеллектуально-развивающая.

В статье раскрывается содержание указанных методологических положений, актуализируемое в соответствии с требованиями ФГОС, развивающее культурно-языковой потенциал на современном этапе. В частности, представляется необходимым анализ предлагаемого Я.Р. Хайдаровым авторского курса одновременного обучения трем языкам романской группы: французскому, итальянскому, испанскому.

В соответствии с дидактическими законами данный лингвистически грамотно выстроенный языковой материал предполагает определение основных принципов обучения: принцип личностно-ориентированного обучения и общения учителя и учеников, принцип активизации резервных возможностей учеников и учителя, принцип коммуникативной ситуативности. Описывается предлагаемая нами технология одновременного обучения нескольким иностранным языкам, реализуемая поэтапно через совокупность методов, обогащенных практиками, разработанными и апробированными в диссертационных исследованиях учеными нашей научной школы: предварительная фонетическая отработка новых звуков и слов, презентация нового текста, осмысление текста учениками, включение в практику речи, рефлексия. Реализация данной технологии позволяет предложить схему разработки методики одновременного обучения нескольким иностранным языкам: обоснование актуальности темы, определение методологических положений, в соответствии с которыми выстраивается дидактическая схема основ, принципы реализации содержания обучения трем иностранным языкам и описание поэтапной технологии. Коммуникативная и информационная готовность – это не только возможность осуществлять социально-коммуникативное взаимодействие с представителями других стран, но и извлекать необходимую иноязычную информацию как ресурс ответа на современные вызовы изменяющегося мира.

Ключевые слова: целевые ориентации, концепция, лингводидактика, психолингвистика, наукоемкие технологии, кейс-задания, кластер.

Сведения об авторе:

Утехина Альбина Николаевна, доктор педагогических наук, профессор, Институт языка и литературы, Удмуртский государственный университет (г. Ижевск, Россия); e-mail: utehina1@rambler.ru.

Введение

Отечественная и зарубежная лингводидактика предлагает широкий спектр методик обучения иностранным языкам. На протяжении последних десятилетий в российском обществе стал проявляться интерес к многоязычию, что нашло отражение в появлении новых методик обучения ИЯ. В российских вузах в иноязычном образовании появились программы, направленные на обучение нескольким языкам. Заметна роль в направлении

многоязычия кафедры романской филологии, второго иностранного языка и лингводидактики Института языка и литературы (ИЯЛ) Удмуртского государственного университета. В настоящее время она включает в себе научные направления существовавших ранее самостоятельно трех кафедр (кафедра романской филологии, кафедра дидактики раннего обучения иностранным и национальным языкам, кафедра второго иностранного языка и лингводидактики). Интеграция научных исследований преподавателей в области филологии, педагогики, методики, лингводидактики привела к осмыслению практико-ориентированных сквозных технологий на разных возрастных ступенях обучения ИЯ (от дошкольного до послевузовского образования), к разработке технологий соизучения языков, которые привели к развитию в ИЯЛ мультилингвального образования.

Особого внимания в контексте многоязычия заслуживает уникальная методика одновременного обучения трем языкам романской группы (французскому, итальянскому, испанскому) Я.Р. Хайдарова, кандидата филологических наук, доцента Кемеровского государственного университета [Хайдаров, 2016, 2020]. Непосредственное знакомство с методикой состоялось благодаря приезду автора в 2020 г. в УдГУ по приглашению руководства ИЯЛ для проведения курса повышения квалификации по авторской методике с преподавателями и студентами в рамках ежегодной «Международной недели многоязычия в УдГУ».

Наше обращение к многоязычию может показаться неожиданным, поскольку наши исследования ассоциируются в научном контексте, как правило, с ранним языковым образованием, с обучением ребенка. Для нас же методика как наука началась с обучения студентов. И то, и другое направление стали нам близки. Естественно, что технологии обучения в разных возрастных группах могут не совпадать, но существует определенная универсальность с позиции стратегии современной педагогической науки.

Многолетняя практика преподавания иностранного языка в вузе, научно-исследовательская деятельность в области педагогики, психологии, лингводидактики, руководство диссертационными исследованиями в рамках созданной научной школы «Языковое и межкультурное образование и воспитание в полиэтническом регионе» позволяют констатировать связь развития *культурно-языкового образования* с социально-экономическими, политическими и историческими изменениями, постоянно происходящими в мире. Именно данные изменения актуализируют социальный заказ общества и определяют новые требования общества к уровню образованности, воспитанности, нравственности молодого поколения.

Межкультурное взаимодействие является базовым компонентом большинства педагогических исследований в нашей школе [Утехина и др., 2007, Утехина, 2011; Межкультурная, 2019]. Проанализируем тематику диссертационных исследований, направленных в значительной мере на профессиональное языковое образование. Это педагогические условия формирования умений учебно-творческой деятельности (Маханькова, 2001), дидактические условия формирования интеркультурной компетенции (Поторочина, 2001), обучение речевому этикету как компоненту иноязычной культуры (Филиппова, 2002), культуроведчески-ориентированная интерпретация иноязычных художественных текстов (Голубкова, 2003), обучение ритмико-интонационной выразительности речи (Милютинская, 2004), формирование филологической культуры (Стрелкова, 2004), формирование познавательной-практической самостоятельности (Тарабаева, 2005), формирование готовности студентов к межкультурному взаимодействию (Тройникова, 2005), формирование личности студента как субъекта диалога культур (Хасанова, 2006), формирование умений учебного взаимодействия у студентов (Брим, 2007), формирование политической культуры студентов (Трофимов, 2007), педагогическая поддержка как условие преодоления студентами затруднений в межкультурном взаимодействии (Козлитина (Бакловская), 2010), формирование межкультурной компетенции старшеклассников на основе лингвокультуроведческих материалов (Коротких (Лапекина), 2010), педагогические условия овладения базовыми компетенциями научно-исследовательской деятельности (Бекк, 2011). Я очень

благодарна моим ученикам, которые позволили мне расти профессионально вместе с ними. Именно их исследования, а также научные труды ученых дают мне возможность размышлять о таком явлении, как поиски путей для формирования многоязычной компетенции у молодого поколения.

Педагогическая наука, лингводидактика стремятся отвечать требованиям времени и разрабатывают новые теоретические концепции и наукоемкие технологии обучения иностранным языкам. Среди множества их интерпретаций можно выделить несколько направлений, которые во многом переплетаются, объединяясь общей идеей развития личности в рамках культурно-исторической обусловленности становления человека. Проблема взаимодействия молодежи в межкультурном мире всегда привлекала и сейчас раскрывает научные горизонты молодым ученым (Л.С. Выготский, Н.В. Барышников, В.С. Библер, М.М. Бахтин, В.П. Зинченко, Ю.М. Лотман, М.К. Мамардашвили, М. Байраш, Дж. Морейн, Ф. Гриттнер и др.). Современными отечественными учеными (Э.Ф. Зеер, В.В. Сериков, В.А. Сластёнин) выделены целевые ориентации и ценностно-смысловая направленность ведущих образовательно-развивающих концепций: когнитивно-ориентированная, деятельностно-ориентированная, личностно-ориентированная, интеллектуально-развивающая. В каждой из них усиливается развивающий потенциал образования: если в когнитивно-ориентированной концепции на переднем плане находится формирование иноязычных и культуроведческих компетенций, то деятельностно-ориентированная концепция предполагает формирование у обучаемых способов выполнения умственных и практических действий с культурно-языковым материалом. В развивающих теориях обучения решающее значение приобретают познавательные умственные способности: познавательная мотивация, внимание, рефлексия, критическое мышление. В концепциях личностно-ориентированного и личностно-развивающего образования основной ценностью становится развитие и саморазвитие – интеллектуальное становление, развитие и самореализация субъектов образовательного процесса (ученика и учителя) в ходе их учебного взаимодействия, что определяет их самоидентификацию, саморегуляцию и самоопределение в развивающем образовательном пространстве и будущем профессиональном социуме.

Именно данные методологические положения взяты учеными за основу процесса обучения иностранным языкам. Приобщение человека к языкам и культурам призвано помочь осознать себя как личность, способную принимать активное участие в социально-экономическом, культурно-политическом развитии общества, а также полноценно включиться в понимание возможного многообразия проявлений, происходящих в современном мире.

Возвращаемся к курсу методики Я.Р. Хайдарова. Автор выстраивает его на сопоставлении фонетических, грамматических, лексических систем [Хайдаров, 2016, 2020]. Поскольку, обучая одновременно трем языкам, автор предполагает в дальнейшем социально-коммуникативное общение обучаемых с носителями языка, представляется возможным обогатить данный высокопрофессиональный, лингвистически грамотно выстроенный культурно-языковой материал коммуникативной методикой.

На наш взгляд, то, что уже разработано педагогической наукой и активно используется в методике обучения одному языку, может быть применимо для одновременного обучения нескольким языкам.

Дидактическая организация разработанного автором содержания процесса одновременного обучения трем языкам предполагает определение основных принципов.

- *Принцип личностно-ориентированного общения обучаемых*, требующего доверительного взаимодействия и партнерского отношения к ученикам. Доверительное и открытое общение происходит не с отдельным учеником, а со всей группой как коллективным партнером, и тут необходима включенность каждого. Это происходит иногда только в форме внимательного слушания и невербального реагирования, но

всегда с желанием и осознанием, что мысли каждого участника, творческое решение учебных задач, проявление инициативы интересны другим членам группы.

- *Принцип активизации резервных возможностей учеников и учителя* [Китайгородская, 1981; Интенсивное, 1997]. Принципиальная особенность одновременного усвоения трех языков заключается в учебной деятельности как особой форме активности человека: это учебно-познавательные мотивы освоения новых знаний; решение учебных задач на вычленение правил и норм на уровне воспроизведения, задач на осмысление необходимой информации на основе узнавания, припоминания содержания на другом языке, задач на порождение речевых высказываний на одном, втором, третьем языках. На этапе включения речевого материала в коммуникацию и извлечения необходимой информации происходит определение основной цели высказывания, построение его по опорным пунктам, развитие рефлексии, контроля, оценка и самооценка достижений в усвоении языковых знаний. Учитель знает и действует все психофизиологические особенности своих учеников: действительно-мотивированное восприятие, произвольное и произвольное внимание, слуховую, речевую, наглядно-образную память. Сам же учитель, свободно владея тремя языками, эмоционально, артистично, доброжелательно, как интересный, захватывающий спектакль, ведет занятие. Для успешного усвоения трех языков партнерам по учебному взаимодействию (учителю и ученикам) необходимы способности: имитационные, фонематический слух, воображение. Учитель активизирует учеников, уделяя внимание отражению и освоению ими языкового материала, умению перерабатывать поступающую информацию, а также избирательности индивидуальных способов усвоения языкового содержания каждым учеником. Активизации резервных возможностей учеников и учителя способствуют и педагогические условия создания комфортной учебной среды: учет потребности учеников в любви, признании и защищенности; возможность проявлять смелость в поисках правильного решения языковых задач; понимание необходимости самостоятельности и жажда похвалы и признания.

- *Принцип коммуникативной ситуативности* в рамках разыгрывания сюжета-легенды. В нашем случае как вариант тема «Знакомство»: знакомство участников международного форума, проходящего в Москве. Здесь необходима ролевая организация процесса обучения и учебного материала. В ходе реализации сюжета участники группы знакомятся с представителями разных стран, их семьями. Обучающиеся играют роли представителей семей, у преподавателя также есть роль-маска – гид-переводчик, секретарь и руководитель форума. В то же время он выступает как сценарист, режиссер и актер разворачивающегося спектакля. Для него важно психологически верное распределение ролей-масок, составление коммуникативных заданий по реализации учебного материала.

Технология одновременного обучения трем иностранным языкам. Содержание технологии реализуется в специально организованной учебной деятельности через совокупность методов, разработанных и описанных российскими и зарубежными учеными (И.Л. Бим, Е.И. Пассов, Г.А. Китайгородская, Н.Ф. Коряковцева, С.И. Заир-Бек, Е.С. Полат, Б. Блум, Д. Дьюи, Д. Халперн, К. Роджерс и др.). Систематизированные М.В. Клариным три группы методов (учебно-игровые, коммуникативно-диалоговые, экспериментально-исследовательские) [Кларин, 1995] обогащены практиками, разработанными и апробированными в диссертационных исследованиях нашей научной школы.

Взяв за основу предложенный Я.Р. Хайдаровым алгоритм учебных действий с языковым материалом, мы предлагаем расширить технологию одновременного обучения трем иностранным языкам.

I этап. Предварительная *фонетическая отработка* новых слов включает следующие учебные действия (конечно, тоже на волне коммуникативности):

- декламация учителем новых слов;

- объяснение артикуляции труднопроизносимых звуков;
- произнесение хором и индивидуально изолированного звука, слова с этим звуком, отдельных коротких предложений;
- проговаривание или чтение вслед за учителем по одной строчке, повторение учащимися по цепочке.

Дальнейшую отработку фонетики можно реализовать при помощи следующих приемов:

- артикулирование без звука – можно произносить слова про себя, но по указанию учителя «включать звук»;
- отработка правильного дыхания: после глубокого вдоха произнести как можно больше слов;
- хоровое произнесение с динамикой громкости;
- при закрытых глазах, не произнося слов или букв, в уме постараться увидеть поток плавно проплывающих слов;
- произнося текст, постараться удивить, огорчить, иронизировать, восхитить, разгневаться, констатировать факт;
- фонетические игры: «Эхо», «Глухой телефон», «Снежный ком», «Поймай звук», «Узнай по голосу», прохлопывание или прошагивание слов.

II этап. Презентация нового текста. Это этап введения учеников в мир текста. Основной целью является создание устойчивого мотива слушания (история сюжета, сам сюжет, время и место действия, герои рассказа). Необходимо заинтриговать содержанием, активизировать лексико-грамматические поля и знания учащихся. После мотивационно-побудительных слов учитель выразительно, артистично наизусть декламирует текст, либо включает аудиозапись, как предлагает Я.Р. Хайдаров. Хотелось бы подчеркнуть, что первое предъявление нового текста должно проводиться преподавателем в роли гида-переводчика. Именно он может своим артистизмом, выразительностью речи, безупречным произношением вдохновить учеников на азартную работу с новым текстом. А прослушивание аудиозаписи ученик может осуществить самостоятельно в домашних условиях.

После рассказа-презентации учителю необходимо узнать, как ученики поняли его рассказ. Он может использовать такие приемы [Коряковцева, 2010]:

- «Загадка»: тема урока зашифрована в виде загадки или загадки-описания;
- «Отсроченная догадка»: ученики высказывают предположения по заявленной теме урока (так называемый вызов имеющихся знаний). Например, откуда у героя сюжета интерес к иностранным языкам. Вопрос остается открытым и только в конце урока ученики должны самостоятельно дать ответ;
- «Да-нетка»: учитель называет утверждения, связанные с темой урока, а ученики дают ответы в виде «да» или «нет», используя символы;
- метод наводящих вопросов: если работа идет над вторым языком (итальянский), то припоминаем эти высказывания на первом языке (французский). И так происходит постоянное включение содержания на трех языках.

III этап. Осмысление текста обучающимися, снятие лексико-грамматических трудностей. Проверка понимания текста осуществляется посредством следующих приемов:

- вопросы на проверку понимания прослушанного текста на основе узнавания, припоминания (особенно целесообразно при работе над текстом на третьем языке (испанском). Постоянное обращение к французскому и итальянскому языкам дает возможность не только произвольно запомнить, но и овладеть способностью находить какие-либо ассоциации в разных языках;

- вопросы, требующие выбора ответа, высказывания, подтверждающего или опровергающего данное утверждение;
- вычленение и анализ проблем в тексте, формулировка понятий, выведение правил по теме;
- заполнение пропусков в тексте: выбираются слова из пар антонимов, затем ученики сравнивают свои варианты с оригиналом;
- построение кластера. Кластер – способ графической организации учебного материала, позволяющий сделать наглядными мыслительные процессы, происходящие при погружении в тему. Посередине чистого листа (или классной доски) пишется ключевое слово, которое является ядром идеи, темы. Вокруг «накидываются» слова или предложения, выражающие идеи, содержание, факты, подходящие для этой темы. По мере осмысления темы, информации появляются свои «спутники», устанавливаются связи. В итоге получается структура, графически отображающая информационное поле данной темы. Так, по содержанию первых текстов кластер – это первые понятия о семье. В центре слово «семья», далее идут члены семьи: жена, муж, дети, родители. С каждым новым текстом о персонаже появляются новые образы: образование, место работы, интересы, отношения с родителями и т.д.

IV этап. Включение в практику речи. Это организация учебной деятельности по практике освоения содержания темы, т.е. включение усвоенного языкового материала в разговорные ситуации [Утехина, 2019: 7–30]:

- интерпретация содержания, детализация, уточнение, включение элементов описания;
- составление эмоционально-цветового спектра текста;
- ролевые игры, блиц-переводы с одного языка на другой, игры с мячом, двигательные, имитационные, мимические игры;
- сочинение собственного текста (репортажи на трех языках) на основе разрабатываемого текста;
- сочинение всей группой или «трио», «квартетами» «дерева предсказаний»: дальнейшая судьба и профессиональная деятельность героев сюжета. Роль группы может определить сам преподаватель (например: 1 группа – генераторы идей, 2 группа – аналитики и т.д.);
- работа над кейсом по следующим этапам:
 - а) подготовительный – определение дидактической цели, представление конкретной ситуации, работы на основе кейс-технологии;
 - б) ознакомительный – вовлечение учеников в живое обсуждение реальной профессиональной ситуации, языковые знания в современных темах, цифровизация в экономике, технике, медицине, образовании;
 - в) аналитический – групповая аналитическая работа по пунктам: анализ проблемы, корректная постановка проблемы, обсуждение альтернативных способов действий в конкретной ситуации, выбор лучшего решения;
 - г) итоговый – обобщающее выступление педагога, его анализ ситуации, оценивание учеников в работе над кейсом, задание (написать эссе, репортаж в газеты Франции, Италии, Испании).

V этап. Рефлексия

- *коммуникационная*: обмен мнениями о составе и жизни семей представителей разных стран;
- *информационная*: приобретение новых знаний и необходимой информации в рамках цифровизации;
- *мотивационная*: побуждение к расширению информационного поля;

- *оценочная*: соотнесение новой информации и имеющихся знаний, определение собственной позиции;
- *лично-деятельностная*: обсуждение умений осмысления своей учебной работы; выбор рациональных приемов учебной работы по усвоению нескольких языков одновременно и их использование в информационных технологиях как ресурс ответа на современные вызовы.

Российское педагогическое сообщество актуализирует необходимость поиска путей обеспечения дидактических основ многоязычия в связи с вызовами информатизации в современном мире [Утехина, 2019: 7–30].

Реализация идеи многоязычия как актуального направления в языковой педагогике предполагает определение исходных философско-методологических положений одновременного овладения несколькими языками. Анализ исследований ведущих научно-конструктивных идей психолингвистики выявляет логическую связь основ лингводидактики и сущностной характеристики овладения информационным контентом, необходимых для решения насущных задач современного мира.

Заключение

Технологии одновременного обучения нескольким языкам (иностранному; родному и иностранному) выстраиваются в соответствии с методологическими положениями ФГОС, коммуникативно-социальными потребностями общества, учетом психофизиологических особенностей обучаемых в процессе активизации их резервных возможностей и *критической модификации имеющегося научно-дидактического опыта*.

Владение специалистами в любой профессиональной сфере несколькими иностранными языками и информационными технологиями позволит им использовать знания языков при обработке текстовых, графических, табличных материалов, а также изучать локальные и сетевые базы данных.

Сегодня видится актуальной подготовка молодежи к жизнедеятельности в сложном, быстро меняющемся мире, посылающем новые вызовы во всех областях науки, политики, экономики, медицины, образования. В условиях многозначной информатизации, сложности и непредсказуемости социокультурных контекстов необходима языковая подготовка студентов бакалавриата и магистратуры не только к межкультурной коммуникации, но и, в первую очередь, к овладению языковыми информационными технологиями, способствующими обогащению осведомленности, а также к использованию ресурсных возможностей интернета, мультимедийных средств, содействующих овладению готовностью к ответам на вызовы современного мира.

Литература:

1. Интенсивное обучение иностранным языкам сегодня. М.: Научно-образовательный центр «Школа Китайгородской», 1997.
2. Китайгородская Г.А. Психолого-педагогические принципы метода активизации резервных возможностей обучаемого // Активизация учебной деятельности: сб. ст. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1981. С. 5–17.
3. Кларин М.В. Инновации в мировой педагогике: Обучение на основе исследования игр, дискуссии. Анализ зарубежного опыта. Рига: НПЦ «Эксперимент», 1995.
4. Утехина А.Н. и др. Программа межкультурного воспитания молодежи в полиэтническом регионе. Ижевск: Изд. дом «Удмуртский университет», 2007.
5. Утехина А.Н. Информатизация образовательного пространства как фактор обогащения программно-дидактического обеспечения межкультурного образования // Межкультурная дидактика в информационном образовательном пространстве. Ижевск: Изд. центр «Удмуртский университет», 2019. С. 7–30.
6. Утехина А.Н. Межкультурная дидактика. М: Флинта: Наука, 2011.
7. Утехина А.Н., Тройникова Е.В., Маханькова Н.В. и др. Межкультурная дидактика в информационном образовательном пространстве. Ижевск: Изд. центр «Удмуртский университет, 2019.

8. Хайдаров Я.Р. Беседуем на трех языках. Тексты и диалоги: учеб. пособие для развития навыков разговорной речи на французском, итальянском и испанском языках. Кемерово, 2020.
9. Хайдаров Я.Р. Изучаем три языка одновременно. Начальный курс: Français, Italiano, Español: учеб. пособие. М: Флинта: Наука, 2016.



This work is licensed under a [Creative Commons Attribution-NonCommercial 4.0 International License](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).

Статья поступила в редакцию 29.03.2023

A.N. Utekhina

Udmurt State University, Izhevsk, Russia

METHODOLOGY OF THREE FOREIGN LANGUAGES SIMULTANEOUS TEACHING (BASED ON THE ANALYSIS OF YA.R. HAIDAROV'S AUTHOR'S COURSE)

The article substantiates the relevance of several foreign languages acquisition for specialists in all fields of Russian science and technology. Linguodidactics has always stated the connection between the development of cultural and linguistic education with political, socio-economic and historical changes taking place in the world. Scientists have identified the target orientations and value-semantic orientation of modern linguodidactic concepts: cognitive-oriented, activity-oriented, personality-oriented and intellectual-developing. The article reveals the content of these methodological provisions, updated in accordance with the requirements of the Federal State Educational Standard, developing cultural and linguistic potential at the present stage. In particular, it seems necessary to analyze the course proposed by Ya.R. Haidarov for simultaneous teaching of three Romance group languages: French, Italian, Spanish.

In accordance with the didactic laws, this linguistically competently constructed language material presupposes the definition of the basic principles of teaching: the principle of personality-oriented learning and communication between teachers and students, the principle of activating the reserve capabilities of students and teachers, the principle of communicative situationality. The proposed technology of simultaneous teaching of several foreign languages is described, implemented in stages through a set of methods enriched with practices developed and tested in dissertation research by the scientists belonging to our scientific school: preliminary phonetic development of new sounds and words, presentation of a new text, comprehension of the text by students, inclusion in the practice of speech, reflection. The implementation of this technology enables us to propose a scheme for the development of a methodology for simultaneous teaching of several foreign languages: justification of the theme relevance, definition of methodological provisions, according to which a didactic scheme of the basics is determined as well as the principles for implementing the content of teaching three foreign languages and a step-by-step technology is described. Communicative and informational readiness is not only an opportunity to carry out social and communicative interaction with representatives of other countries, but also to extract the necessary foreign language information as a resource for responding to modern challenges in the changing world.

Key words: target orientations, concept, linguodidactics, psycholinguistics, knowledge-intensive technologies, case tasks, cluster.

About the author:

Utekhina Albina Nikolaevna, Doctor of Pedagogy, Professor, Institute of Language and Literature, Udmurt State University (Izhevsk, Russia); e-mail: utehina1@rambler.ru.

References:

1. Abakumova, *Intensive Teaching of Foreign Languages Today*. Moscow, 1997.
2. Kitaygorodskaya, G.A. "Psychological and Pedagogical Principles of the Method of Activating the Reserve Capabilities of the Student." *Aktivizaciya Uchebnoj Deyatel'nosti*, Moscow, 1981, pp. 5–17.
3. Clarin, M.V. *Innovations in World Pedagogy: Learning Based on the Study of Games, Discussions. Analysis of Foreign Experience*. Riga, 1995.
4. Utekhina, A.N., et al. *The Program of Intercultural Education of Youth in a Multiethnic Region*. Edited by T.I. Zelenina, N.M. Platonenko. Izhevsk, 2007.
5. Utekhina, A.N. "Informatization of Educational Space as a Factor of Enrichment of Software and Didactic Provision of Intercultural Education." *Mezhkul'turnaya Didaktika v Informacionnom Obrazovatel'nom Prostranstve*, Izhevsk, 2019, pp. 7–30.
6. Utekhina, A.N. *Intercultural Didactics*. Moscow, 2011.
7. Utekhina, A.N., Troynikova, E.V., Makhankova, N.V., et al. *Intercultural Didactics in the Information Educational Space*. Izhevsk, 2019.
8. Haidarov, Ya.R. *We Talk in Three Languages. Texts and Dialogues: A Textbook for the Development of Conversational Skills in French, Italian and Spanish*. Kemerovo, 2020.
9. Haidarov, Ya.R. *We Study Three Languages at the Same Time. Initial Course: Français, Italiano, Español*. Moscow, 2016.

Received 29.03.2023